St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075 248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax) www.stjohnsarmenianchurch.org

The Reverend Father Garabed Kochakian, Pastor

Clergy residing within the St. John parish and community: The Reverend Father Diran Papazian, *Pastor Emeritus* The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/Soorp Badarak and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

July 5, 2015

The Armenian Church Year 1464

BAREKENDAN OF THE FAST OF TRANSFIGURATION

Celebrant: Rev. Fr. Garabed Kochakian

THE LORD'S DAY - SUMMER SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն...9:15 am

Divine Liturgy / U. Tuunupuq10:15 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Isaiah 3:1-11

Romans 11: 13-24

Matthew 14: 13-21

LECTOR: ROBERT MAGEE

Our Church and Parish is a place where . . .

- ◆ All people are welcome
- ♦ Every person is a minister
- The world is our collective responsibility
- Disciple making is our goal, and
- Worship is our duty and delight

General Information

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm Pastor's Office Hours: Tuesday, Wednesday, Friday: 9:30 am—5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248.225.9888 Administrator's Cell: 760.832.1142

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized." Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

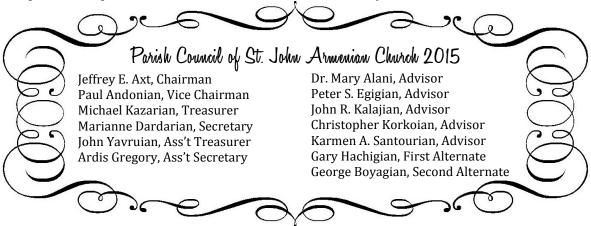
Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date. Wedding packets are available at the Church Office.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Sunday Bulletin Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248.569.0716, or email to *office@sjachurch.org* no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. requested. Request forms are available in the Church Lobby.



Today's Gospel Matthew 13:24-30

Now when Jesus heard this, he withdrew from there in a boat to a lonely place apart. But when the crowds heard it, they followed Him on foot from the towns. As he went ashore he saw a great throng; and he had compassion on them, and healed their sick. When it was evening, the disciples came to him and said, "This is a lonely place, and the day is now over; send the crowds away to go into the villages and buy food for themselves." Jesus said, "They need not go away; you give them something to eat." They said to him, "We have only five loaves here and two fishes." And he said, "Bring them here to me." Then he ordered the crowds to sit down on the grass; and taking the five loaves and the two fish he looked up to heaven, and blessed, and broke and gave the loaves to the disciples, and the disciples gave them to the crowds. And they all ate and were satisfied. And they took up twelve baskets full of the broken pieces left over. And those who ate were about five thousand men, besides women and children.



Visit the Parish Bookstore

NEW: Genocide T-Shirts with "Forget-Me-Not" emblem and map on back—\$20.00 Armenian Alphabet Wooden Puzzle—\$35.00 The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products. **OPERATION NEMESIS—ERIC BOGOSIAN \$28.00 HC** "GREAT FIRE" One American's Mission to Rescue Victims of the 20th Century's First Genocide—\$28.00 HC

New Items From Armenia Variety of "FORGET-ME-NOT" pins, charms, stickers and silver jewelry.



Summer Hours of Worship

Morning Prayer — 9:15 am Divine Liturgy — 10:15 am

Holiday Hours

In observance of Independence Day, the complex will be closed tomorrow, Monday, July 6th.

Sunday, July 12, 2015

FEAST OF THE TRANSFIGURATION-VARTAVAR
DIVINE LITURGY & ANTASDAN
One of the five Tabernacle Feasts of the Armenian Church
NO REQUIEMS OFFERED THIS DAY.



Save the Date

Saturday, July 18th, 5 pm—10pm Armenia Fest—Royal Oak Farmer's Market

Fallen Alseep in the Lord

We offer our prayers for the servants of God,

Nevart Godoshian, Yetvart Harutunian, and Mary Kurkechian who entered their eternal rest this past week.

May Christ our Lord shed His eternal light upon their souls.

Rutin Pono

John Mason of West Bloomfield, Michigan, age 92, fell asleep in the Lord on June 16, 2015 and interred at Woodlawn Cemetery in Detroit, Michigan.



Parish Secretary Position

We are seeking to fill the Church Secretary position with a talented individual. Qualified candidates will possess strong secretarial, general office, communication and desktop publishing skills. The position requires fluency in Armenian as well as English. Fluency in Russian is a plus. Submit resumes and inquiries to: hr@sjachurch.org



Մեծ Բրիտանիայի հայոց թեմի առաջնորդ է նշանակուել Տ. Յովակիմ եպիսկոպոս Մանուկեանը

Ն.U.O.S.S. Գարեգին Բ Ծալրագոյն Պատրիարք եւ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի հայրապետական տնօրինութեամբ Գերաշնորհ S. Յովակիմ եպիսկոպոս Մանուկեանը, ազատուելով Արթիկի թեմի առաջնորդի եւ Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնի Միջեկեղեցական յարաբերութիւնների բաժնի տնօրէնի պաշտօններից, նշանակուել է Մեծ Բրիտանիայի հայոց թեմի առաջնորդ։

S. Յովակիմ եպիսկոպոս Մանուկեան

Great Britain Diocese is appointed Bp. Joakim Archbishop Manoogian By pontifical direction His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians Karekin II has relieved His Grace Bishop Joakim Manoogian, presently Primate of the Artik Diocese in Armenia, and the director of the Ecumenical relations department of the Holy Mother See, to assume the position as Primate of all the Armenians of the Armenian Orthodox Church in the Diocese of England and in the British Iles.

BASHDON HOKEHANKUSDYAN REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



While we are mourning the loss our loved ones, we also rejoice as they meet the Lord behind the veil in the Heavenly Jerusalem.

MITCHELL MICHAEL MERDINIAN, 40th Day, Husband, Father, Grandfather, Brother-in-law, Uncle, Friend

Requested by Joan Merdinian
Paul & Michele Zaccagni, Lauren & Logan
Michael & Erin Merdinian, Macey, Katelyn & Luke
Adam & Louise Vahratian
Debbie, Greg, Lucy & Bryan Koukoudian
Adam Joel, Suzanne, Alexis, Hailey & Marisa Vahratian

SIRVART MEZIAN, 40th Day, Aunt, Friend

Requested by Richard & Haig Keleshian James & Laura (King) Skubal

ZABEL DANIELIAN, 1st Year, Mother, Grandmother, Aunt

Requested by Danielian Family

JULIETTE CHEVIKIAN, Cousin, Godmother

Requested Lucille Belbeisi Alia Belbeisi

THOMAS DERGAZARIAN DANIEL & KHANAM DERGAZARIAN JOHN DERGAZARIAN JOHN, ALICE, & ANNA KEISHIAN HAJI & MARGARET HAJINIAN

> Requested by Sarah Dergazarian Annette, Greg, Anna & Leah Mamassian



"Love inspires more than what the Law requires.

We should walk by faith not just by sight. "

Saint John Chrysostom..

NEWS FROM AROUND THE WORLD

ISIS has removed all Christian symbols from the large St Ephraim Syrian Orthodox Church in Mosul and converted it into a mosque. Some say that this is worse than having them just destroy the temple.





Take the opportunity to make new and lasting friendship while doing service for the Lord.

The Women's Guild invites you to become a member. For information please call Belinda Kabodian, 248.767.3689

We will be Baking/Cooking for the Festival: Sou Beoreg, Tuesday July 7th & 14th, & Cheoreg, Monday July 13th, 9-noon. Everyone is welcome to participate!!

Please join us & learn how to make your favorite Armenian foods.

Knitting Group: Please contact Linda Assarian at 248.332.0816 or *linda.assarian@gmail.com* for more details.

Wanted: Used Armenian Books!

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its Used Book Sale at this year's Festival. Kindly drop off books at the church office during business hours or on Sundays. Receipts available in the church office.

Grandma's Attic

On Monday, July 13, we will begin accepting gently used, clean items for the Festival weekend. Donate household items, small electronics, children's toys, games, puzzles, accessories, belts, purses, scarves, jewelry, books, CDs, DVDs, artwork, collectibles,

picture frames, dishes, glassware, vases, etc.

NO CLOTHING OR SHOES.

Please drop off your donations at the Maintenance Office. Make sure they are properly wrapped, especially fragile items.

Receipts available in the Church Office.

Gust Archbishop to Visit St. John's in August

His Eminence Archbishop Avak Asadourian, Primate of the Armenian Church in Iraq, will journey from Baghdad to the United States in the month of August.

Srpazan Hayr will celebrate the Divine Liturgy on Sunday August 9, 2015 here at St. John's. Following the Badarak, His Eminence will be honored at a special reception and tea in the cultural hall. He will also present a short program on the status of the Armenian Christian community, in Baghdad, Mosul, Tacit and other cities where there are faithful brothers and sisters who have been suffering the problems of persecution by ISIS, and in the crossfire of the Shiites and Sunni Moslems. The community has suffered much loss over these past few years particularly and Srpazan will give an assessment of the present and future of the Armenian Christians in Iraq. Please place this important date on your calendars and plan to attend.

Հիւր Արքեպիսկոպոս այցելութիւն

Աւագ Արքեպիսկոպոս Ասատուրեանը Արաջնորդ Հայոց Թեմի, Իրաքի Հայ Եկեղեցւոյ պիտիտ այցելե Միացեալ Նահանգների

Օգոստոսի ամսուա:

Սրբազան Հայրը Սուրբ Պատարագը պիտի մատուցանե Կիրակի 9
-ին Օգոստոս 2015 թ.: Ս. Պատարագի մատուցման անմիջապես
յետոյ՝ հատուկ եւ փառաւոր ընդունելորթիւն մը տեղի պիտի
ունենայ ի պատիւին Սրբազան Հօր մեր մշակութային սրահին
մեջը.: Ան նաեւ՝ կարճ զեկոյց մը պիտի ներկայեացնե մեր
բարեպաշտ ժողովուրդի համար, կարգավիճակի հայոց
քրիստոնեայ հաւատացեալ համայնքի Իրաքին մեջը, եւ իրենց վատ
եւ ցաւալի կացութեան պարագային միջարավելգի պատերազմի
պաճարաւ նաեւ հաայմքին անթիւու կորուտները վերջին մի քանի
տարիններ ընթացքում:

Arabic

، مطران الكنيسة الأرمنية في العراق، سيأتي من بغداد Avak Asadourianنيافة المطران الكنيسة الأرمنية في العراق، سيأتي من بغداد

وقال انه سوف نحتفل المقدسة القداس الإلهي يوم الأحد 9 أغسطس 2015، هنّا في سانت جون كنيسة الأرمينية. خدمة ما بعد، وقال انه سيتم تكريم واستقبال في حفل استقبال خاص الشاي في قاعة الثقافية. وقال انه أيضا توفير برنامج قصير عن حالة المجتمع المسيحي الأرمني في بغداد والموصل وتكريت وغيرها من المدن التي إخواننا وأخواتنا الذين يعانون ، والشيعة والمسلمين السنة سيتم مناقشتها. ISISمن مشاكل الاضطهاد من قبل المؤمنين عانت الأرمينية الجماعة خسائر كبيرة خلال السنوات القليلة الماضية على وجه الخصوص، تقييم الحاضر والمستقبل من المسيحيين الأرمن في العراق. Eminence ومشيئته

A Prayer for Intercession

The Holy Martyrs of the Armenian Genocide

Christ Our God, You crown your saints with triumph and you do the will of all who fear you, looking after your creatures with love and kindness. Hear us from your holy and heavenly realm by the intercession of the Holy other of God and by the prayers of all your saints, especially the holy martyrs who gave their lives during the Armenian Genocide for faith and for the homeland, whom we commemorate today. Hear us Lord and show us your mercy. Forgive, redeem, and pardon our sins. Make us worthy thankfully to glorify you with the Father and with the Holy Spirit. Now and always and unto the ages of ages. Amen.

Unippupni Dumps

Ո՛վ Քրիստոս, Աստուած մեր որ կը պսակես սուրբերդ, եւ կը կատարես կամքը բեզմե երկիւղածներուն եւ սիրով ու քաղցրութեամբ կը նայիս քու արարածներուդ. լսե՛ մեզ երկնային սրբութենե բարեխօսութեամբը սուրբ Աստուածածնին եւ աղաջանքովը քու բոլոր սուրբերուդ, եւ մանաւանդ այն սուրբ նահատակներուն, որոնք մարտիրոսացան հայոց ցեղասպանութեան ընդացքին, հաւատքի եւ հայրենիքի համար, եւ որոնց յիշատակն ե այսօր: Լսե՛ մեզ, ով Տեր, եւ ողորմե՛. ներե՛, քաւե՛ եւ թողութիւն շնորհե՛ մեղքերուն: Արժանի ըրե՛ մեզ գոհութեամբ փառաւորելու քեզ, Հօր եւ Սուրբ Հոգւոյդ հետ. այժմ եւ միշտ եւ յաւիտեանս յաւիտենից. Ամեն:

Soorperoo Bragitch

Ov Krisdos Asdoovadz mer, vor guh basages soorperut, yev guh gadares gamkuh kezmeh yergiuhadzneroon yev sirov oo kaghstrootiamp guh nayees koo araradzneroot; luhseh` mez yergnayeen surpooteneh parekhosootiampuh Soorp Asdvadzadzneen yev aghachankovuh koo polor soorperoot, yev manavant ayn Soorp nahadagneroon, voronk mardirosatsan hayots tseghasbanootian uhntatskeen, havadkee yev hayreneekee hamar, yev voronts heeshadagn eh aysor. Arjhanee uhreh` mez kohootiamp paravoreloo kez, Hor yev Soorp Hokvooyt hed, ayjhm yev mishd yev haveedyans haveedeneetz. Amen.

On Leaving the Sanctuary After Badarak

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեսցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո։

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarestseh.

Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ։

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness. (Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the GIVER says:

Mahs yev pazheen yegheetseen kez ee Soorp Badarakes.

Մաս եւ բաժին եղիցին քեզ ի Սուրբ Պատարագէս։

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան։

My portion is God forever.

The Kiss of Peace

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ։ / Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի։

The Psalm of Dismissal-Psalm 34

Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham orhnootyoon nora ee peran eem.

Oրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ, օրհնութիւն նորա ի բերան իմ։

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

